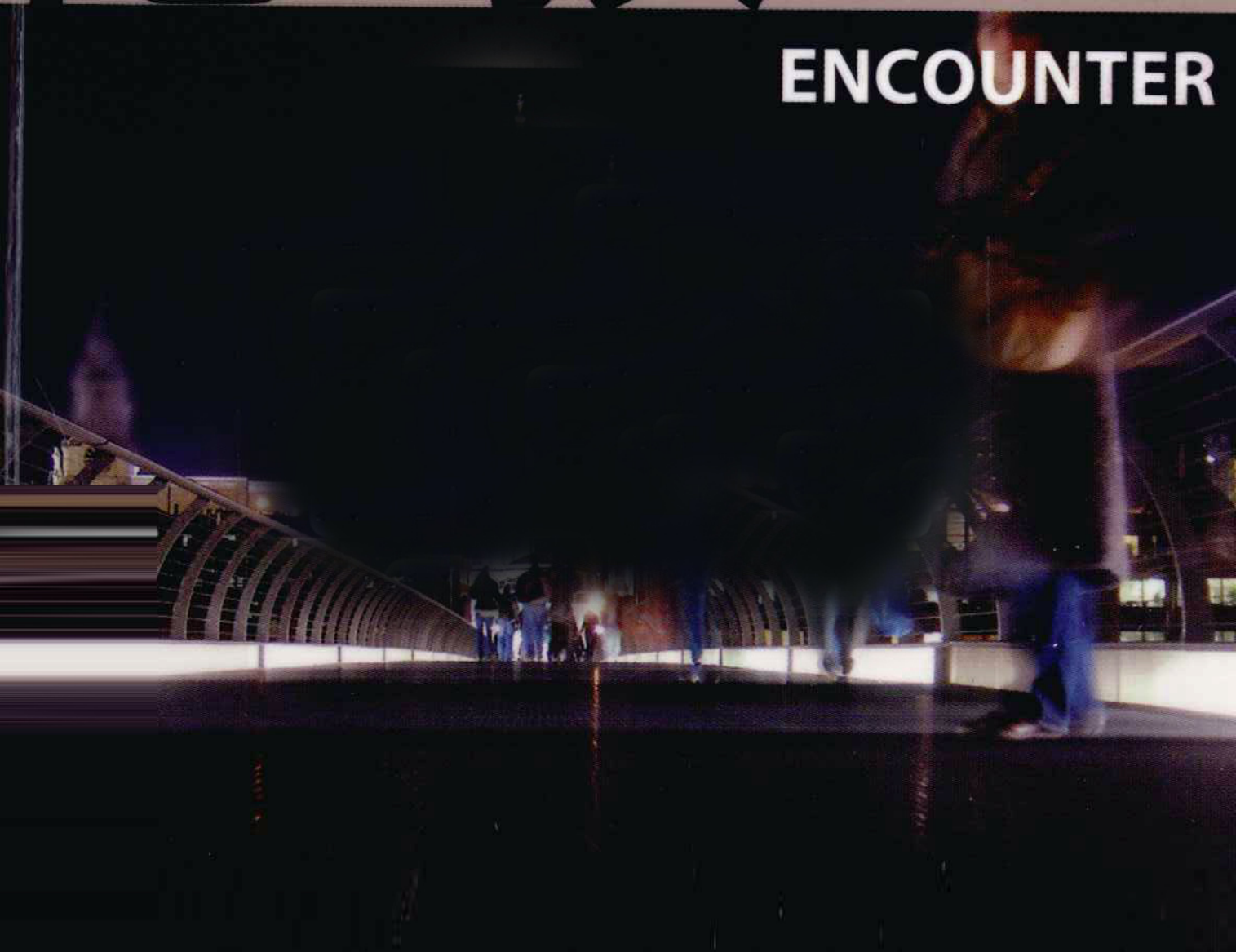


内附活页
地图

伦敦

ENCOUNTER



伦敦

ENCOUNTER

伦敦

中文第二版

Original title: *London Encounter*

(2nd edition, Mar 2009)

简体中文版文字和地图 © Lonely Planet 2009

本简体中文版经Lonely Planet授权，由生活·读书·新知三联书店出版。

版权所有，无出版人书面许可，不得以任何方式复制、节选或传播本作品部分或全部之内容。

Lonely Planet (公司总部)

ABN 36 005 607 983; Locked Bag 1, Footscray,
Victoria 3011, Australia

☎ (03) 8379 8000 传真: (03) 8379 8111

网址: www.lonelyplanet.com

Email: talk2us@lonelyplanet.com.au

(同时在英国、美国设有办事处)

Lonely Planet以及Lonely Planet 图形标志均为Lonely Planet 公司注册商标。Lonely Planet不允许其名称以及商标用于其他商业用途，如：商店、餐馆或旅馆。如发现此类情况，请联系以下地址投诉：www.lonelyplanet.com/ip

图书在版编目 (CIP) 数据

伦敦 / (澳) Lonely Planet公司编；

范英杰，程怡，霍守东译。

-2版.-北京：生活·读书·新知三联书店，2009.10

(Lonely Planet Encounter系列)

ISBN 978-7-108-03176-1

I 伦… II ①澳…②范… III 旅行指南-伦敦
IV K956.19

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第035111号

责任编辑 凌金良

装帧设计 薛宇

责任印制 常宁强

出版发行 生活·读书·新知三联书店

北京市东城区美术馆东街22号 邮编100010

图 字 01-2009-0593

经 销 新华书店

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

版 次 2009年10月北京第2版

2009年10月北京第2次印刷

开 本 635毫米×965毫米 1/32 印张 7.75

印 数 10,001-20,000册

定 价 35.00元

如何使用本书

彩色符号和地图

地图上的图示和正文中都使用了彩色符号(如地图和正文中的所有就餐地点都用一个蓝色的刀叉符号表示)。每个城区也有自己的颜色，并且遍及整个城区的介绍部分和每页的边缘。地图上的黄色阴影部分表示“景点”——因为那里或是历史名胜，或有吸引人的建筑，或有很棒的酒吧和餐馆。我们建议从这些地区开始你的探索之旅！

价格

书中所列的多种价格(例如£10/5或£10/5/20)指成人/儿童、成人/优惠或者成人/儿童/家庭价。

虽然本书作者、信息提供者以及出版者在写作和出版过程中全力保证本书质量，但是作者、信息提供者以及出版者不能完全对本书内容之准确性、可靠性以及完整性做任何明示或暗示之声明或保证，并只在法律规定范围内承担责任。

欢迎反馈 Lonely Planet 非常希望得到来自旅行者的反馈——你的意见会使 Lonely Planet 时刻保持警觉，把书越做越好。虽然 Lonely Planet 不能一一回复每一封来信，但可以保证在编写下一版之前，你的反馈会及时送到相关作者手中。Lonely Planet 经验丰富的作者队伍会认真阅读你的信件的每一个字，了解你对本书喜欢什么、不喜欢什么。Lonely Planet 会在下一版书中“幕后”部分向所有来信的读者致谢。Lonely Planet 真诚地欢迎中文版读者的反馈意见。如果你想对本书提出修改意见，或者想了解更多有关 Lonely Planet 的故事、新闻报道和旅游信息，请登录我们的网站www.lonelyplanet.com/contact以及中文网站www.lonelyplanet.com.cn。

注意：Lonely Planet 可能会将你的意见编辑、复制或合并，用于诸如旅行指南、网站和数字产品等 Lonely Planet 产品中。所以，如果你不希望你的意见被复制，或者不希望你的名字出现在致谢名单中，请提前告知。欲了解我们的隐私政策，请登录www.lonelyplanet.com/privacy。

JOE BINDLOSS

Joe Bindloss儿时在伦敦的Caledonian路短暂生活过一段时间。等他长到能使用地铁图后，他又回到这里。自此，除了间或的海外工作，他一直生活在北伦敦。Joe写过30多本Lonely Planet的旅行指南，从*India*和《尼泊尔》(*Nepal*)到Lonely Planet的《休学年》(*Gap Year*)。在给Lonely Planet撰稿的间隙，他也给英国的《独立报》(*Independent*)、《卫报》(*Guardian*)、《旅游癖》(*Wanderlust*)及其他杂志撰写关于伦敦旅游、餐馆和生活的文章。更多信息，请访问www.bindloss.co.uk。



第一版《伦敦》(*London Encounter*)的作者是萨拉·约翰斯通(*Sarah Johnstone*)。

致谢读者 感谢给我们提供**良好的实用的建议和逸闻趣事的旅行**者们，他们是：Erica McCreath, Jill Murphy, Michel Porro, **Chris Rickwooc**, **Caroline Winter**, **Rob Woodburn**。

封面图 千年桥, Erica Rodriguez Sanz**摄** 该照片是一个**摄影比赛**的获奖作品，该赛旨在选出能真正表达Encounter系列旅行指南书**使用经验的照片**。要求参赛者提交能体现城市本质风格并令人眼前一亮的照片，同时在其中表达作者的**印象和感受**。其他获奖照片分别是《巴塞罗那》(*Barcelona*)、《巴黎》(*Paris*)、*Istanbul*的Encounter封面。

内部插图 21页, Alex Segre/**Alamy**, 21页, 77页, 105页, 141页, 149页 Joe Bindloss。所有其他照片来自Lonely Planet Images和57页, 90页 Adina Tovy Amsel的作品。Alain Evrard 27页, 142页; Barbara Van Zanten 14页; Charlotte Hindle 20页; Doug McKinlay 6页(底图), 10页, 11页, 12页, 17页, 29页, 69页, 73页, 95页, 132页, 161页, 168页, 178页, 188页, 191页, 202页, 203页; Gavin Gough 28页, 33页; Jonathan Smith 23页, 81页, 110页, 181页, 201页; Juliet Coombe 136页; Krzysztof Dydynski 25页; Lawrence Worcester 32页; Lou Jones 63页; Manfred Gottschalk 64页; Mark Daffey 34页(底图); Martin Moos 24页; Neil Setchfield 6页(左上), 8页, 13页, 15页, 16页, 19页, 22页, 30页, 48页, 78页, 100页, 106页, 114页, 116页, 124页, 128页, 151页, 170页, 193页, 195页, 196页, 197页, 198页, 199页, 200页; Orien Harvey 4页, 8页, 18页, 26页, 36页, 184页; Rachel Lewis 34页(上图); Travis Drever 6页(右上), 38页, 189页。

除非特别说明，照片版权均归其摄影者所有。本书中很多照片都可以通过 **Lonely Planet Images**: www.lonelyplanetimages.com 获得授权。



熟悉的面孔——穿过伦敦眼（见 10 页）眺望议会大厦的大本钟（见 14 页）。

目录

作者	03	> 建筑	190
这就是伦敦	07	> 博物馆和美术馆	192
亮点	08	> 伦敦村落	194
伦敦节庆	27	> 购物	195
旅行线路	33	> 剧院	196
伦敦各区	38	> 同性恋旅行者	197
> SOHO 和考文特花园	42	> 夜总会	198
> 金融城、霍尔本和 克拉肯韦尔	58	> 音乐	199
> 南岸	72	> 河畔伦敦	200
> 梅费尔、圣詹姆斯区和 威斯敏斯特	86	> 儿童	201
> 布卢姆斯伯里和 菲兹罗维亚	102	> 运动伦敦	202
> 马里勒本和摄政公园	112	背景知识	203
> 骑士桥、切尔西、 南肯辛顿和皮姆利科	120	伦敦指南	215
> 诺丁山和贝斯沃特	134	索引	233
> HOXTON、SHOREDITCH 和 斯皮特菲兹	144		
> 国王十字和伊斯灵顿	158		
> 卡姆登、汉普斯特德和 樱草花山	166		
> 格林尼治和港口区	176		
速览	184		
> 住宿	186		
> 食物	188		

为什么我们的旅行信息是全世界最棒的？答案很简单：因为我们的作者都是热情而投入的旅行者，他们不会为了得到好处而给出正面的评价，因此你可以相信他们的建议都是公正的。他们广泛游历，去过热门景点，也到过人迹罕至的小径。他们不依靠网络或电话收集信息，他们发现其他指南书中未收录的地点。他们亲自拜访过数千处旅馆、餐馆、宫殿、小径、美术馆、庙宇等等。他们每天跟数十个本地人交谈，因此你能获得只有本地人才知道的内幕信息。他们以正确地收集并展现详细资料为荣。看看你是否能做到？请见网站 lonelyplanet.com。



这就是伦敦

“当一个人厌倦了伦敦，他一定厌倦了人生。”伟大的词典编纂人塞缪尔·约翰逊 (Samuel Johnson) 如是说，我们也如是想。论及多元化、活力和速度，英国首都鲜有竞争者。

来自六大洲的 700 多万人挤满了这个欣欣向荣的大都市，并成为这个星球上最大的文化大杂烩之一。在这里，支撑不列颠经济的财富不断产生和流转；在这里，女王统治，议会执政，音乐、时尚和艺术的产生和消逝有时只在一夜之间。

伦敦是拥有玛丽·匡特 (Mary Quant) 与斯特拉·麦卡特尼 (Stella McCartney) 的时尚之都，拥有滚石乐队 (Rolling Stones) 和酷玩乐队 (Coldplay) 的音乐之都，拥有泰特现代艺术馆 (Tate Modern) 和达米安·赫斯特 (Damien Hirst) 的艺术之都，拥有 Harrods 和 Harvey Nicols 百货商场的购物之都，拥有 BBC 皇家音乐会 (BBC Proms) 和维多利亚和艾伯特博物馆 (Victoria & Albert) 的文化之都。近两千年的历史浸润在大街小巷中，从威斯敏斯特教堂 (Westminster Abbey) 中世纪的尖塔到圣保罗大教堂 (St Paul's Cathedral) 高飞的穹顶，再到令人惊叹、疑是生殖崇拜的诺曼·福斯特 (Norman Foster) 的“小黄瓜”(Gherkin)。

伦敦的瑕疵也是显而易见的——华贵、拥挤及某些边缘地带的破败，但伦敦人仍疯狂地迷恋它。而戈登·拉姆齐 (Gordon Ramsay) 和马库斯·韦尔林 (Marcus Wareing) 这些明星大厨营造的浪漫晚餐，坐落于 Shoreditch 或诺丁山的摩登酒吧里霓虹般绚丽的鸡尾酒，以及 Fabric 和 Ministry of Sound 这些超级夜总会里激情四射的彻夜狂欢更是加深了这份都市情愫。

在迈向 2012 年奥运会的征程上，伦敦在改变——有些人会说在进步。你仍将看到伦敦的各种标志——红巴士、黑的士和巡逻的高帽警察；你还会在这里发现改善的基础设施，修葺一新的公共场所，和世界上最好的夜生活、购物场所、戏剧、音乐和美食。在奥运会提价前，赶快行动吧。

左上图 穿高跟鞋的兄弟们——“伦敦的骄傲”游行中穿厚底鞋的参与者 (见 30 页)。 右上图 咖啡小憩
底图 卫兵换岗——1 个小男孩在观看皇家卫兵的换岗仪式 (见 87 页)。

> 亮点



- 
- >1 向上，向上，乘坐世界最大的摩天轮到城市上空 10
 - >2 到英国最伟大的博物馆里欣赏丰富的馆藏 11
 - >3 浓缩在一座杰出建筑里的伦敦历史 12
 - >4 在建筑艺术精品中欣赏伟大的艺术品 13
 - >5 伦敦的行政中心和建筑瑰宝 14
 - >6 在伦敦的绿肺里享受田园诗般的夏日 15
 - >7 在伦敦维多利亚式博物馆里补一剂科学、历史和艺术的良药 16
 - >8 在伦敦的第一个皇宫掉了脑袋 17
 - >9 国家美术馆和肖像馆的大师作品和著名肖像 18
 - >10 在游船上欣赏伦敦的另一面 19
 - >11 沿河向东去伦敦的海运之都 20
 - >12 带上野餐，去伦敦最放松的露天地 21
 - >13 黄昏时分，看看苏醒了伦敦夜生活 22
 - >14 英国的美食可不止炸鱼和薯条 23
 - >15 世界是个大舞台，欢迎来到第一排 24
 - >16 给我来杯啤酒，不，等等，一杯菠萝莫吉托 25
 - >17 伦敦是购物狂的天堂 26



> 1 伦敦眼和南岸 (LONDON EYE & SOUTHBANK)

向上，向上，乘坐世界最大的摩天轮到城市上空

伦敦眼(见76页)于2000年第一次对公众开放时，它是世界上最大的观光轮，高出泰晤士河面135米。如今全世界的城市都在复制伦敦这个未来派的摩天轮，但它终究是原创。狭长小船似的观景舱提供了伦敦中心上空毫无遮拦的远眺视野，从议会大厦和威斯敏斯特到远处金融城的尖塔和巴特西发电站(Battersea Power Station)的烟囱一览无余。

最初这个轮子只计划当作临时的展览，但它在本地人和来访者中造成的轰动效应让拥有者把它变成了一个永久性建筑。它甚至渗入了大众文化，出现在《哈利·波特和凤凰社》(*Harry Potter & the Order of the Phoenix*)中，并在《神秘博士》(*Dr Who*)一集中充当阴险的Nestene Consciousness所使用的通信设备。作家威尔·塞尔夫(Will Self)戏称它是“上帝的自行车轮”。

很多游客会顺便造访南岸中心(Southbank Centre, 见78页)，并向东步行去同样引人注目的泰特现代艺术馆(Tate Modern, 见79页)。



> 2 大英博物馆 (BRITISH MUSEUM)

到英国最伟大的博物馆里欣赏丰富的馆藏

谁说博物馆必须散发着霉味？英国最大博物馆（见 104 页）馆长们的工作卓有成效，成功地使这个历经几个世纪的历史瑰宝的馆藏重获新生。大英博物馆始建于 1753 年，最早是汉斯·斯隆爵士 (Sir Hans Sloane) 的个人收藏馆，在乔治时代经历了跨越式发展。2000 年，诺曼·福斯特爵士为其中央庭院覆盖了华丽的几何天棚。

博物馆里，你可以看到以下历史奇迹：让考古家们破解了埃及象形字的罗塞塔石碑 (the Rosetta Stone, 4 号展厅) 以及颇具争议的、由驻奥托曼帝国的英国大使从雅典卫城 (Acropolis) 偷来的埃尔金 (帕台农) 大理石雕 (Elgin Marbles, 18 号展厅)。在 62 号和 63 号展厅的埃及木乃伊收藏极富传奇色彩，但千万别小觑了像米尔登霍尔宝藏 (Mildenhall Treasure) 和 Snettisham Hoard (49 号到 50 号展厅) 这样的英格兰古迹。

时尚的新藏品包括地下室非洲画廊 (25 号展厅) 和惠康基金会 (Wellcome Trust) 惊世骇俗的“生与死”展览 (24 号展厅)。除了一些临时展品，其他都是免门票的。



> 3 圣保罗大教堂 (ST PAUL'S CATHEDRAL)

浓缩在一座杰出建筑里的伦敦历史

如果我们必须选择一个能够完美体现伦敦精神的建筑，那就是圣保罗大教堂(见63页)。由克里斯托弗·雷恩爵士(Sir Christopher Wren)设计，出现在伦敦大火后的灰烬中，甚至在纳粹的狂轰滥炸中存活下来，这一切都要感谢消防志愿者们不懈努力。它对英国坚毅不屈精神的诠释是无与伦比的。

今天，清除掉现已是泰特现代艺术馆的原煤电厂产生的污垢后，大教堂由内到外都闪烁着圣洁的光芒。大多游客们通过530级蜿蜒的台阶直奔大教堂著名的穹顶，到达令人眩晕的金回廊(Golden Gallery)。在途中，可以造访穹顶里露天的石回廊(Stone Gallery，378级台阶)和音效出色的回音廊(Whispering Gallery，259级台阶)。

教堂地下室里埋葬着不列颠帝国最伟大的英雄们：纳尔逊(Nelson)、惠灵顿(Wellington)和丘吉尔，还有建筑师雷恩本人——他静卧在一块普通的石板下，墓志铭写道：“环顾四周，见其丰碑”。



> 4 泰特现代艺术馆 (TATE MODERN)

在建筑艺术精品中欣赏伟大的艺术品

经过令人惊叹的改造，曾为城市供电的发电厂变成了世界上最受欢迎的艺术馆，而且规模越来越大。泰特现代艺术馆（见 79 页）曾将几年的精力集中在衣架似的涡轮大厅（Turbine Hall）里的高调临时展览，而如今它越来越重视永久藏品。主要藏品重新按年代，或至少按逻辑陈列，一些一直深藏在储藏室里的杰作也被摆放出来。

泰特现代艺术馆即将扩建。耗资 2.15 亿英镑的工程将扩展主厅的后部，以开辟空间来存放更多的藏品（见 79 页框内文字）和新媒体设施。

如今，艺术馆仍将注意力集中在一些著名的现代艺术大家，像毕加索、蒙德里安（Mondrian）、波洛克（Pollock）、Lichtenstein、Mark Rothko。我们喜爱的作品有弗朗西斯·培根（Francis Bacon）的《三联画》（*Triptych*）、Max Ernst 的《西里伯斯》（*Celebes*）、Alberto Giacometti 的《棍子雕塑》（*Spindly Figurines*）以及出色的俄罗斯宣传海报收藏。



> 5 威斯敏斯特 (WESTMINSTER)

伦敦的行政中心和建筑瑰宝

自从英格兰内战以来，政客们每天涌入议会大厦 (Houses of Parliament, 见 90 页) 商讨当天的问题，伴随着沙哑的嘘声和嘈杂的喧哗音。英国的行政中心依然富丽堂皇。每年 12 月的议会开幕式，大门会在女王的代表面前戛然而止，象征着政府的独立性。

对于很多游客来说，威斯敏斯特的纪念意义远重于它的悠久历史。成千上万的人在议会大厦和它著名的钟塔——大本钟 (Big Ben, 得名于其内部的大钟)——前拍照留念。穿过圣玛格丽特大街 (St Margaret's St) 是威斯敏斯特教堂 (Westminster Abbey, 见 92 页)，自 1066 年起，英国君主们便在这里加冕，也有十几个国王和女王埋葬在这里。

不远处便是著名的唐宁街 10 号 (Number 10 Downing St, 见 91 页) 的黑色大门。如今的住户是首相戈登·布朗 (Gordon Brown, 尽管他能住多久还是个未知数)。



> 6 皇家公园 (THE ROYAL PARKS)

在伦敦的绿肺里享受田园诗般的夏日

1808年，议员威拉姆·温德姆(Willam Windham)宣布不惜一切代价将作为“伦敦之肺脏”的海德公园(Hyde Park, 见121页)保存下来。这是一件好事。与其他皇家园林(www.royalparks.gov.uk)一道，海德公园是国家的珍宝。这些开放空间使伦敦(很令人惊讶)成为欧洲最葱绿的城市。伦敦人热爱这些公园，他们在这里野餐、日光浴、运动甚至进行反政府游行。

按字母排序，这八个皇家公园是布希公园(Bushy Park)、格林公园(Green Park)、格林尼治公园(Greenwich Park)、海德公园、肯辛顿公园(Kensington Gardens, 见121页)、圣詹姆斯公园(St James's Park, 见91页)、摄政公园(Regent's Park, 见115页)和雷奇蒙公园(Richmond Park)。其中最好也是最热闹的是市中心的四个：圣詹姆斯公园、摄政公园和首尾相接的海德公园和肯辛顿公园，它们在伦敦西区形成了一个月牙形绿洲。

值得一游的有圣詹姆斯公园的玫瑰园、温驯的松鼠和宠物鹈鹕，摄政公园(从附近的樱草花山鸟瞰)和伦敦动物园，以及海德公园(见本页图)和肯辛顿公园的折叠躺椅、音乐会与文化气息浓厚的蛇形湖画廊。



> 7 肯辛顿博物馆 (THE KENSINGTON MUSEUMS)

在伦敦维多利亚式博物馆里补一剂科学、历史和艺术的良药

真该为维多利亚时期兴建了这些令人着迷的博物馆而感恩。1851年伦敦世博会引发了建造维多利亚和艾伯特博物馆 (Victoria & Albert Museum, 简称 V & A, 见 126 页) 的灵感, 而那个年代人们对科学的痴迷催生了 1857 年的科学博物馆 (Science Museum, 见 125 页) 和 1881 年的自然历史博物馆 (Natural History Museum)。今天, 这三兄弟覆盖了所有基本的人类知识, 这儿学不到的知识可能根本不值得一学。

大多数本地人对自然历史博物馆 (见本页图) 有强烈的好感, 这在一定程度上源于站在大厅迎客的那个友好的梁龙骨架。背后就是科学博物馆, 广阔的展厅里摆满了男孩的玩具, 以及惠康基金会关于遗传学和未来医学的出色展品。

壮观的, 具有装饰性艺术风格的维多利亚和艾伯特博物馆, 现正在重新装修, 连同引入的诡异现代艺术品 (像让娜奥米·坎贝尔 [Naomi Campbell] 绊倒在 T 形台上的高跟鞋) 正面向全新一代开放。